

ஒரு விதவையின் விவாகம்

பரிசுத்த வேதாகமத்திலுள்ள புத்தகங்களில் “ரூத்” என்னும் பெண்ணின் பெயரையுடைய புத்தகம் சிறப்பானதாகவும் தனித்துவமானதாகவும் உள்ளது. இஸ்ரவேல் மக்களுடைய சரித்திரத்தை அறியத்தரும் பழைய ஏற்பாட்டிலுள்ள புத்தகங்களில், இஸ்ரவேலைச் சேராத ஒரு புறஜாதிப் பெண்ணின் பெயரையும் சரிதையையும் கொண்டுள்ள ஒரேயொரு புத்தகமாக இது உள்ளது.¹ இப்புத்தகத்தில் ஆறு தடவைகள் ரூத் ஒரு “மோவாபியப் பெண்” என்பது சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது (1:22, 2:2, 2:6, 2:21, 4:5, 4:10). மேலும், இப்புத்தகத்தின் மூன்று பிரதான கதாபாத்திரங்களில் ரூத் பிரதானமானவளாக இல்லாதபோதிலும், இவளுடைய பெயர் இப்புத்தகத்திற்கு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. உண்மையில் ரூத்தைவிட, ஏனைய இரு கதாபாத்திரங்களான நகோமியும், போவாஸ்சும் முக்கியமானவர்களாக இருக்கும் விதத்திலேயே இப்புத்தகத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளது.² புத்தகத்தின் சரிதையைப் பொறுத்தவரையில் “நகோமியின் புத்தகம்” என்பது பொருத்தமான தலைப்பாகவும், உரையாடல்களைக் கருத்திற்கொள்ளும்போது, “போவாஸ்சின் புத்தகம்” என்பது ஏற்ற தலைப்பாகவும் இருந்திருக்கும். அப்படியிருந்தும், புறஜாதிப் பெண்ணான ரூத்தின் பெயர் இப்புத்தகத்தின் தலைப்பாக இருப்பது இதன் சிறப்பம்சமாக உள்ளது.

இப்புத்தகத்தில் ரூத்தின் பெயர் 12 தடவைகள் இடம்பெறுகிறது (1:4, 1:14, 1:16, 1:22, 2:2, 2:8, 2:21-22, 3:9, 4:5, 4:10, 4:13). இதைத்தவிர புதிய ஏற்பாட்டில் மத்தேயுவின் சுவிசேஷத்தில் ஒரு தடவை ரூத்தின் பெயர் உள்ளது (மத்.1:5). ரூத் ஒரு மோவாபியப் பெண்ணாக உள்ளபோதிலும், இஸ்ரவேல் மக்களுடைய சரித்திரத்திலும் (4:18-22), இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய வம்சவரலாற்றிலும் இடம்பெறும் அளவுக்குச் சிறப்பானவளாக இருக்கின்றாள். இப்புத்தகத்தைத் தேவனுடைய வார்த்தையாக ஏற்றுக் கொள்வதைப்பற்றிய சர்ச்சை பாபிலோனில் இருந்த யூதர்கள் மத்தியில் இருந்த போதிலும்,³ ஏனைய பிரதேசங்களில் வாழ்ந்த யூதர்கள் ஆரம்பத்திலிருந்தே இதை வேதவாக்கியமாக ஏற்றுக்கொண்டிருந்தனர். கிறிஸ்தவர்களைப் பொறுத்தவரை, கி.பி.9ம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த நெஸ்டோரியக் கிறிஸ்தவப் பிரிவைச் சேர்ந்த ஒருவர்

¹ பழைய ஏற்பாட்டில் பெண்களின் பெயர்களில் இரண்டு புத்தகங்கள் உள்ளன. இவற்றில் ஒன்று ரூத். மற்றது எஸ்தர். இவற்றில் யூத மனிதனை மணந்த ஒரு புறஜாதிப் பெண்ணின் சரிதையாக ரூத்தின் புத்தகம் உள்ளது. ஆனால், புறஜாதி மனிதனை மணந்த ஒரு யூதப் பெண்ணாக எஸ்தர் இருக்கின்றாள். பஞ்சத்தில் ஆரம்பிக்கும் ரூத்தின் புத்தகம் ஒரு குழந்தையின் பிறப்போடு முடிவடைகின்றது. ஆனால், விருந்தோடு ஆரம்பமாகும் எஸ்தர் புத்தகம் 75000 பேரின் மரணத்தோடு முடிவடைகிறது. ரூத்தின் புத்தகத்தில் தேவனுடைய பெயர் 25 தடவைகள் இடம்பெறுகிறது. ஆனால், எஸ்தர் புத்தகத்தில் தேவனுடைய பெயர் ஒரு தடவை கூட இடம்பெறவில்லை.

² இப்புத்தகத்திலுள்ள 85 வசனங்களில் 55 வசனங்கள் நபர்களுக்கிடையிலான உரையாடல்களாகவே உள்ளன. புத்தகத்திலுள்ள 1294 வார்த்தைகளில் 678 வார்த்தைகள் உரையாடல்களில் உள்ளன. இவற்றில் 10 கூற்றுக்களில் 120 வார்த்தைகள் ரூத் பேசுகிறவைகளாகவும், 12 கூற்றுக்களில் 225 வார்த்தைகள் நகோமி பேசுகிறவைகளாகவும், 14 கூற்றுக்களில் 281 வார்த்தைகள் போவாஸ் பேசுகிறவைகளாகவும் உள்ளன. மேலும் ரூத்தின் கூற்றுக்கள் குறுகியவைகளாகவும் உள்ளன (D.I. Block, *Judges, Ruth: The New American Commentary*, p. 588).

³ S.Leiman, *The Canonization of Hebrew Scripture: The Talmudic and Mishnaic Evidence*, p. 109.

மாத்திரமே இப்புத்தகத்தை வேதவாக்கியமாக ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை.⁴ சாக்கடலுக்கு அருகில் இருந்த குகைகளில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட சுருள்களில் இப்புத்தகத்தின் நான்கு பிரதிகள் உள்ளன. இப்பிரதேசத்தில் வாழ்ந்த கும்ரான் என்னும் சமூகத்தவர் மத்தியில் இப்புத்தகம் முக்கியமானதாக இருந்துள்ளதற்கு இது ஆதாரமாக உள்ளது. யூதர்கள் வருஷந்தோறும் பெந்தெகொஸ்தே என்னும் பண்டிகையின்போது இப்புத்தகத்தை வாசிப்பது வழக்கம். இப்பண்டிகை, ரூத்தும் போவாஸ்சும் திருமணம் முடிந்த வாற்கோதுமை அறுவடையின் இறுதியில் ஆசரிக்கப்படுவதினால், இப்பண்டிகைக் காலத்திற்கான புத்தகமாக இது தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.⁵

யூதர்கள் பழைய ஏற்பாட்டை மூன்று பகுதிகளாகப் பிரித்திருந்தனர். இவை முறையே “தோரா” (நியாயப்பிரமாணம்) “நபிம்” (தீர்க்கதரிசிகள்) “கெத்துபிம்” (எழுத்துக்கள்) என்று எபிரேய மொழியில் அழைக்கப்பட்டன. முதற்பகுதியில் பழைய ஏற்பாட்டின் முதல் ஐந்து புத்தகங்களும் இருந்தன. இரண்டாவது பகுதியில், நியாயாதிபதிகள், சாமுவேல், ராஜாக்கள் என்னும் புத்தகங்கள் “முன்னைய தீர்க்கதரிசிகள்” என்னும் பிரிவிலும், ஏசாயா முதல் மல்கியா வரையிலான புத்தகங்களில் புலம்பல் தானியேல் என்னும் இரு புத்தகங்களையும் தவிர்த்த ஏனைய புத்தகங்கள் “பின்னைய தீர்க்கதரிசிகள்” என்னும் பிரிவிலும் இருந்தன. ரூத் உட்பட, பழைய ஏற்பாட்டிலுள்ள ஏனைய புத்தகங்கள் அனைத்தும் மூன்றாவது பகுதியில் இருந்தன. இதில் ரூத்தின் புத்தகம் சங்கீதப் புத்தகத்திற்கு முதல் உள்ளது. எனினும் பிற்காலத்தில் இது நியாயாதிபதிகளின் புத்தகத்தோடு சேர்க்கப்பட்டது.⁶ எபிரேய மொழியில் எழுதப்பட்ட பழைய ஏற்பாடு கிரேக்கத்திற்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்டபோது, ரூத் நியாயாதிபதிகள் புத்தகத்திலிருந்து பிரிக்கப்பட்டு மறுபடியாகத் தனியான ஒரு புத்தகமாகியது.⁷ பிற்கால யூதர்கள் தயாரித்த பழைய ஏற்பாட்டின் “மெசோரெட்டிக் பிரதிகளில்” நீதிமொழிகளுக்கு அடுத்ததாக பண்டிகைக்காக வாசிக்கப்படும் ஐந்து புத்தகங்களும் உள்ளன. இவற்றில் ரூத்தின் புத்தகமே முதலாவதாக உள்ளது. இப்புத்தகத்தில் வரும் நகோமியும் ரூத்தும், நீதிமொழிகள் புத்தகத்தின் கடைசி அதிகாரத்திலுள்ள குணசாலியான பெண்ணுக்குச் சிறந்த உதாரணமாக இருப்பதே இதற்கான காரணமாகக் கருதப்படுகின்றது.⁸ சில வேதப் பிரதிகளில் பண்டிகைக்காக வாசிக்கப்படும் ஐந்து புத்தகங்களும் உபாகமத்தைத் தொடர்ந்து வரும் விதத்தில் உள்ளது. ஆலயத்தில் வழமையாக வாசிக்கப்படும் புத்தகங்கள் முற்பகுதியில்

⁴ F.Bush, *Ruth/Esther: Word Biblical Commentary Volume 9*, p.5.

⁵ பண்டிகைக் காலங்களில் வாசிப்பதற்காக யூதர்கள் ஐந்து புத்தகங்களைத் தெரிவுசெய்திருந்தனர். இதன்படி, பல்கா பண்டிகையின்போது உன்னதப் பாட்டுப் புத்தகமும், பெந்தெகொஸ்தே பண்டிகையின் போது ரூத் புத்தகமும், கூடாரப்பண்டிகையின்போது பிரசங்கி புத்தகமும், பூரிம் பண்டிகையின்போது எஸ்தர் புத்தகமும், எருசலேம் நகரம் வீழ்ச்சியடைந்ததை நினைவுகூரும் நாளில் புலம்பல் புத்தகமும் வாசிக்கப்பட்டது.

⁶ எபிரேய மொழியில் மொத்தம் 22 எழுத்துக்கள் இருப்பதனால், வேதாகமத்திலும் 22 புத்தகங்கள் இருக்கும் விதத்தில், ரூத் நியாயாதிபதிகளுடனும், புலம்பல் எரேமியாவின் தீர்க்கதரிசனப் புத்தகத்துடனும் சேர்க்கப்பட்டது. மேலும், சாமுவேல், ராஜாக்கள், நாளாகமம் என்னும் புத்தகங்கள் இரண்டாகப் பிரிக்கப்படாமல் தனித்தனி புத்தகங்களாகவே இருந்தன (F.Josephus, *Against Apion*. 1.7-8).

⁷ எபிரேய மொழியில் இருந்த பழைய ஏற்பாட்டுப் புத்தகங்களின் ஒழுங்கு முறை கிரேக்கமொழி பெயர்ப்பில் எவ்வாறு மாற்றப்பட்டுள்ளது என்பதை முழுமையாக அறிந்து கொள்வதற்கு எனது புனித வேதாகமத்தின் புதுமை வரலாறு என்னும் நூலின் இரண்டாம் அத்தியாயத்தைப் பார்க்கவும்.

⁸ R.Beckwith, *The Old Testament Canon of the New Testament Church*, pp. 158-159, 252-256.

இருக்கவேண்டும் என்னும் நோக்கத்துடன் இத்தகைய ஒழுங்குமுறை ஏற்படுத்தப்பட்டதாகக் கருதப்படுகின்றது.⁹

1. புத்தகத்தின் தன்மையும் காலமும்

எந்த ஒரு புத்தகத்தையும் சரியான விதத்தில் புரிந்து கொள்வதற்கு அதனது தன்மையையும், அது எக்காலத்தின் சரிதையைக் கொண்டுள்ளது என்பதையும் நாம் அறிந்திருக்கவேண்டியது அவசியம். ரூத்தின் சரித்திரம், வழமையாக ஒரு வரலாற்று நூல் எழுதப்படும் முறையில் எழுதப்படவில்லை. மாறாக, இது உரையாடல் வடிவிலேயே உள்ளது. உண்மையில், 85 வசனங்களைக் கொண்டுள்ள இப்புத்தகத்தில் 25 வசனங்களைத் தவிர ஏனையவை அனைத்தும் உரையாடல்களாகவே உள்ளன. இதனால், இது ஒரு கற்பனைக் கதை என்று சில ஆராய்ச்சியாளர்கள் கருதுகின்றனர். மேலும், இப்புத்தகத்தில் மனிதர்களும், சம்பவங்களின் நிலைமைகளும் அதிகளவு வர்ணனையுடன் எழுதப்பட்டுள்ளதும் இத்தகைய விமர்சனத்திற்கான இன்னுமொரு காரணமாக உள்ளது.¹⁰

ரூத்தின் சரிதையைக் கற்பனைக் கதையாகக் கருதுபவர்கள், இப்புத்தகத்தைப் பல்வேறு விதமாக விளக்கியுள்ளனர். ஆனால் இவைகள் எதுவும் இப்புத்தகத்தின் சரிதைக்குப் பொருத்தமானவைகளாக இல்லை. ரூத்தின் சரிதையை சிறுவருக்கான கதை,¹¹ நகைச்சுவைக் கதை,¹² கிராமியக் கதை,¹³ சரித்திர நாவல்,¹⁴ உவமை,¹⁵ நாடோடிக் கதை,¹⁶ பாரம்பரியக் கதை¹⁷ புறமதப் புராணக் கதையின் தழுவல்,¹⁸

⁹ L.B.Wolfenson, "Implications of the Place of the Book of Ruth in Editions, Manuscripts and Canon of the Old Testament" in *Hebrew Union College Annual*. 1 (1924), pp. 154-158. (151-178).

¹⁰ H.Gunkel, Quoted in R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 47.

¹¹ J.M.Myers, *The Linguistic and Literary Form of the Book of Ruth*, pp. 42-43. இவ்விளக்கத்தின்படி, ஆரம்பத்தில் கவிதை வடிவத்தில் சிறுவர்களுக்கான ஒரு கதையாக எழுதப்பட்ட ரூத்தின் சரிதை, யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்குப் பின்னர் உரை நடையில் எழுதப்பட்டுள்ளது. ஆனால், இச்சரிதையில் எபிரேயக் கவிதைகளின் தன்மைகள் எதுவும் இல்லை. மேலும், இத்தகைய ஒரு கதையை சிறுவர்களுக்கான பாடலாகப் போதித்தார்கள் என்று கூறுவது விசித்திரமாகவே உள்ளது. அத்தோடு, ஆரம்பத்தில் பாடலாக இருந்ததை எழுதும்போது கவிதையாக எழுதாமல், எற்காக உரை நடைக்கு மாற்றினார்கள் என்பதற்கு இவர்கள் திருப்திகரமான விளக்கம் எதுவும் கொடுப்பதில்லை. இதனால் பெரும்பாலான வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள் இத்தகைய விளக்கத்தை ஏற்றுக்கொள்வதில்லை (E.F.Campbell, Jr. "The Hebrew Short Story: Its Form, Style, and Provenance" in *A Light Unto My Path*, p. 88; D.R.Ap-Thomas, "Book of Ruth" in *Expository Times*. 79 (1968), p. 369; J.M.Sasson, *Ruth: A New Translation with A Philological Commentary*, p. 243).

¹² P.Trible, "A Human Comedy: The Book of Ruth" in *Literary Interpretations of Biblical Narratives Vol.2*, p. 278.

¹³ E.Wurthwein, Quoted in R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 47.

¹⁴ E.Robertson, "The plot of the Book of Ruth" in BJRL, 225.

¹⁵ A.Lacocque, Quoted in R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 47.

¹⁶ N.Gottwald, *The Hebrew Bible – A Socio-Literary Introduction*, pp. 554-555.

¹⁷ J.M.Sasson, *Ruth: A New Translation with A Philological Commentary*, pp. 214-215. இஸ்ரீஸ் ஒஸ்சிரீஸ் என்னும் எகிப்திய தெய்வங்களைப்பற்றிய புராணக் கதையில், கணவனுக்கு உண்மையுள்ளவளாக இருந்த விதவையான "ஒஸ்சிரீஸ்" மந்திரத்தில் மரித்துப்போன தன் கணவன் "இஸ்ரீஸ்" மூலம் கர்ப்பவதியாகி "ஹோருஸ்" என்பவனைப் பெறுகின்றாள். இக்கதையே இஸ்ரீவேல் மக்களுடைய நம்பிக்கைகளுக்கு ஏற்றவிதத்தில் ரூத்தின் சரிதையாக மாற்றப்பட்டுள்ளது என்று இவர்கள் கூறுகின்றனர். மேலும், ஆதியாகமம் 38ம் அதிகாரத்தில் உள்ள யூதா தாமார் என்பவர்களின் கதையும் இப்புராணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுதப்பட்டதாக இவர்கள் கூறுகின்றனர். அத்தோடு, நகோமியைப்பற்றிய கதைக்கு பிற்காலத்தில் ரூத் என்னும் கதாபாத்திரம் சேர்க்கப்பட்டது என்றும் கூறுகின்றனர். ஜேர்மன் நாட்டைச் சேர்ந்த ஆராய்ச்சியாளர்களினால் உருவாக்கப்பட்டுள்ள இவ்விளக்கத்தில் எவ்வித உண்மையும் இல்லை. இதனால் வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள் இத்தகைய

நிலவள சடங்காசாரக் கதை¹⁹ என்று பலவாறு ஆராய்ச்சியாளர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளனர். ஆனால், ரூத்தின் சரிதை சரித்திர மற்றும் பூகோள சந்தர்ப்ப அமைப்பில் எழுதப்பட்டுள்ளமையால், இத்தகைய விளக்கங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடியவைகளாக இல்லை. இச்சரிதை எக்காலத்தில் (1:1), எவ்விடங்களில் நடைபெற்றது என்னும் குறிப்புகளுடன் உள்ளது. மேலும், இச்சரிதையில் இடம்பெறும் மனிதர்களுடைய பெயர்கள் அக்காலத்தில் பொதுவாக மக்களுக்கு கொடுக்கப்படும் பெயர்களாகவே உள்ளன.²⁰ புத்தகத்தில் வர்ணிக்கப்பட்டுள்ள விஷயங்கள், அக்கால இஸ்ரவேல் நாட்டில் நடைபெறும் சம்பவங்களாகவே உள்ளன.²¹ புத்தகத்தின் இறுதியிலுள்ள வம்சவரலாற்று அட்டவணை இப்புத்தகத்தின் சரித்திரத் தன்மைக்கு இன்னுமொரு சான்றாக உள்ளது.²² எனவே ரூத்தின் சரிதை ஒரு கற்பனைக் கதையாக இராமல், உண்மையாகவே நடைபெற்ற ஒரு சம்பவமாகவே உள்ளது.²³

ரூத்தின் சரிதை உண்மையிலேயே ஒரு கற்பனைக் கதையாக இருந்திருந்தால் இது வேதாகமத்தில் இடம்பெற்றிருக்காது. இச்சரிதையில் வரும் ரூத் ஒரு மோவாபியப் பெண்ணாகவும், இஸ்ரவேலின் அரச பரம்பரையிலும், மேசியாவின் வம்சவரலாற்று

விளக்கங்களை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை (G.Fohrer, *Introduction to the Old Testament*, p. 250; R.Murphy, "Ruth" in *Wisdom Literature*, p. 86).

¹⁸ W.E.Staples, "The Book of Ruth" in *American Journal of Semitic Language*. LIII (1973), pp. 157-158.

¹⁹ Niditch, "Legends" p. 30. இதன்படி எருசலேம் என்பது நிலத்திற்கு வளத்தைக் கொடுக்கும் தெய்வத்தின் ஆலயமாகவும், பேராடிக்கும் இடம் இத் தெய்வ வழிபாடு நடைபெறும் இடமாகவும், ரூத்தும் போவாஸ்கும் சந்திப்பது இத்தகைய தெய்வ வழிபாடுகளில் உள்ள புனிதப் பாலியலாகவும் விளக்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இஸ்ரவேல் மக்களுடைய வழிபாட்டில், பழங்காலப் புராண மதங்களின் இத்தகைய செயல்முறைகள் எதுவும் இருக்கவில்லை என்பதனால், இத்தகைய விளக்கங்கள் எவ்வித ஆதாரமும் அற்ற வெறும் கற்பனையாகவே உள்ளன.

²⁰ ரூத்தின் சரிதையில் "மக்லோன்" "கிலியோன்" என்னும் இருவரும் தங்களுடைய பெயருக்கு ஏற்ற விதமாக பலவீனமானவர்களாகவும் (மக்லோன்) அழிந்துபோகிறவர்களாகவும் (கிலியோன்) இருப்பதனால், இவை கற்பனையில் உருவாக்கப்பட்ட கதாபாத்திரங்களின் தன்மையை வர்ணிக்கும் பெயர்களாக இருப்பதாகச் சிலர் கருதுகின்றனர் (J.Gray, *Joshua, Judges and Ruth: New Century Bible*, p. 302; S.R.Driver, *Introduction to the Literature to the Old Testament*, p. 456). ஆனால் இவை பழைய கானானியப் பெயர்களாக இருப்பதனால் இக்கருத்து தவறானதாகவே உள்ளது. மேலும், இவர்கள் குறைவான வயதிலேயே மரித்ததினால், பிறவியிலேயே தங்களுடைய பெயருக்கு ஏற்றபடி பலவீனமாகவும் வியாதியஸ்தராகவும் இருந்திருக்கலாம் (C.A.Oxley, *Ruth: New International Bible Commentary*, 340). எலிமலேக்கு, நகோமி என்போர் தங்களுடைய பெயருக்கு ஏற்ற விதத்தில் வாழ்ந்தாக இச்சரிதையில் சித்தரிக்கப்படவில்லை. எலிமலேக்கு என்னும் பெயர், தேவன் என்னுடைய ராஜா என்னும் அர்த்தமுடையது. ஆனால் எலிமலேக்கின் வாழ்வில் தேவன் ராஜாவாக இருந்தற்கு எவ்வித ஆதாரமும் இப்புத்தகத்தில் இல்லை. இதேபோல "இனிமையானவள்" என்னும் அர்த்தமுள்ள பெயரையுடைய "நகோமி" புத்தகத்தின் இறுதியிலே சந்தோஷமுள்ளவளாக மாறுகின்றாள். அதுவரை அவள் கசப்பானவளாகவே இருந்தாள். மேலும், ரூத், ஓப்பான் என்பன மோவாபியப் பெயர்கள். யூதப் பெயர்களைப்போல இவற்றிற்கு அர்த்தங்கள் இல்லை. ரூத் என்னும் பெயர் "நட்புறவு" என்னும் அர்த்தமுடையது என்பது வெறும் ஊகமாக மட்டுமே உள்ளது (J.M.Sasson, *Ruth: A New Translation with a Philological Commentary*, 20-21; E.F.Campbell, *Ruth: Anchor Bible Commentary*, p. 56). ரூத்தின் புத்தகத்தில், கதாபாத்திரங்களின் தன்மைக்கு ஏற்ற பெயர்கள் இருப்பதனால் ரூத்தின் சரிதை கற்பனைக் கதை என்னும் விளக்கம் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடியதாக இல்லை.

²¹ உதாரணத்திற்கு, பஞ்சம் காரணமாக வேறு நாட்டுக்குச் செல்லுதல் (1:1), பிரீதே அடக்க முறைகளைப் பற்றிய குறிப்பு (1:17), எருசலேம் நகரத்தின் அமைப்பு முறை பற்றிய விவரணம், அதாவது, நகர வாசல் மற்றும் அறுவடைக் காட்சிகள் (அத்.2), சட்ட முறைகள் (4:1-12) என்பன இதை உறுதிப்படுத்துகின்றன.

²² இவ்வம்ச வரலாற்று அட்டவணையைச் சிலர் பிற்காலச் சேர்க்கையாகக் கருதி, ரூத்தின் சரிதையைக் கற்பனைக் கதையாகவே விளக்குகின்றனர் (O.Eissfeldt, *The Old Testament – An Introduction*, pp. 481-482; R.H.Pfeiffer, *The Books of the Old Testament*, p. 129). ஆனால் வம்சவரலாற்று அட்டவணை பிற்காலத்தில் சேர்க்கப்பட்டதற்கு எவ்வித ஆதாரமும் இல்லை.

²³ J.Baldwin, *Ruth: New Bible Commentary- 21st Century Edition*, p. 287; R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the OT*, pp. 47-48; E.F.Campbell, "The Hebrew Short Story: Its Form, Style and Provenance" in *A Light Unto My Path*. p. 93; E.F.Campbell, *Ruth: Anchor Bible Commentary*, pp. 9-10; E.J.Young, *An Introduction to the Old Testament*, p. 330.

அட்டவணையில் இடம்பெறுபவளாகவும் இருக்கின்றாள். கற்பனைக் கதாபாத்திரத்தை வம்சவரலாற்று அட்டவணைகளிலும் சரித்திர நூல்களிலும் சேர்ப்பது இஸ்ரவேல் மக்களுடைய வழக்கம் அல்ல. நியாயப்பிரமாணத்தின்படி மோவாபியர்கள் கர்த்தருடைய சபைக்குள் வரமுடியாதவர்களாக இருந்தனர் (உபா.23:3). எனவே, இஸ்ரவேல் மக்களுடைய வம்ச வரலாற்றில் இடம்பெறும் விதத்தில் ஒரு மோவாபியப் பெண்ணைப் பற்றிய சரிதையை எவரும் கற்பனையில் எழுதியிருக்க முடியாது. இது உண்மையான ஒரு சரிதை என்பதினாலேயே வேதாகமத்தில் இடம்பெற்றுள்ளது.

ரூத்தின் சரிதை இஸ்ரவேல் நாட்டில் நியாயாதிபதிகள் நியாயம் விசாரித்து வந்த காலத்தில் நடைபெற்ற சம்பவங்களைக் கொண்டுள்ளது (1:1). இது இஸ்ரவேல் மக்களை வாக்குத்தத்த பூமிக்குள் வழிநடத்திச் சென்ற யோசுவா என்பவனுடைய மரணத்திற்கும், இஸ்ரவேலில் சவுல் என்பவன் அரசனாவதற்கும் இடைப்பட்ட காலமாகும். இது கி.மு.1350ற்கும் 1050ற்கும் இடைப்பட்ட காலமாகும். இஸ்ரவேலை ஆட்சிசெய்வதற்கு ராஜாக்கள் இல்லாத இக்காலத்தில், மக்கள் தத்தம் மனவிருப்பங்களின்படி வாழ்ந்து வந்தனர் (நியாய.17:6, 21:25). “நாட்டில் அக்கிரமமும் அதர்மமும், அராஜகமும் நிறைந்திருந்த காலத்தில், இருளில் மின்னும் ஒரு அழகிய முத்தாக ரூத் ஜொலிக்கின்றாள்.”²⁴ தேவனுடைய ஜனங்கள் அவரை மறந்து வேறு தெய்வங்களை நாடிச் செல்கையில், தேவனை அறியாத ஒரு புறஜாதிப் பெண்ணான ரூத், தேவனை விசுவாசித்தவளாக அவரிடம் தஞ்சமடைகின்றாள்.

புத்தகத்தை எழுதியவர்

ரூத்தின் புத்தகம் யாரால் எழுதப்பட்டது என்பதை உறுதியாகக் கூறமுடியாதுள்ளது. யூதர்களுடைய பாரம்பரியக் குறிப்புகளின்படி, சாமுவேலே இப்புத்தகத்தை எழுதியுள்ளார். ஆனால் தற்கால வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள் இப்பாரம்பரியக் குறிப்பை நம்பகமானதாகக் கருதுவதில்லை.²⁵ ஏனெனில், நியாயாதிபதிகளின் காலம் முடிவடைந்த பின்பே ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளதாக புத்தகத்தின் ஆரம்ப வசனம் அறியத்தருகின்றது. எனவே, நியாயாதிபதிகளின் இறுதிக்காலத்தில் வாழ்ந்த சாமுவேலினால் இச்சரிதையை எழுதியிருக்க முடியாது.²⁶ மேலும் புத்தகத்தின் இறுதியில் உள்ள வம்சவரலாற்று அட்டவணையில் தாவீதின் பெயர் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. சாமுவேலினுடைய மரணத்தின்பின்பே தாவீது இஸ்ரவேலில் அரசனாகி வம்சவரலாற்று அட்டவணையில் இடம்பெறும் அளவுக்குப் பிரபலமடைந்தான் (1சாமு.28:3, 2சாமு.5). இப்புத்தகம் சாமுவேலினால் எழுதப்படவில்லை என்பதற்கு இதுவும் ஒரு காரணமாக உள்ளது.²⁷ மேலும், ரூத்.4:7ல் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் செயல்முறைக்கு அடுத்த வசனத்தில் விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதனால், இத்தகைய பழக்கம் இஸ்ரவேலில் இல்லாமற்போன காலத்திலேயே இப்புத்தகம்

²⁴ A.J.Bledstein, “Female Companionships: If the Book of Ruth Were Written by a Woman...” in *Feminist Companion to Ruth*. pp. 116-135.

²⁵ K.L.Younger JR. *Judges/Ruth: The NIV Application Commentary*, 389.

²⁶ R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 23.

²⁷ R.K.Harrison, Introduction, p. 1060; E.J.Young, *An Introduction to the Old Testament*, p. 329.

எழுதப்பட்டிருக்க வேண்டும். இதனால், நியாயாதிபதிகளின் காலத்தில் வாழ்ந்த சாமுவேல் இப்புத்தகத்தை எழுதியிருக்க முடியாது.²⁸

ரூத்தின் புத்தகம் ஒரு பெண்ணினால் எழுதப்பட்டது என்னும் கருத்து தற்காலத்தில் அதிகரித்து வருகின்றது. ஆணாதிக்கம் உள்ள சமுதாயத்தில், இரு பெண்களைப் பற்றிய புத்தகமாக ரூத்தின் சரிதை இருப்பதனால், இது ஒரு பெண்ணினாலேயே எழுதப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்று கருதப்படுகின்றது. இச்சரிதையில் இடம்பெறும் ஆண்கள் அனைவரும் குற்றவாளிகளாகக் கருதப்படும் விதத்திலேயே இச்சரிதை இருப்பதும் இதற்கான ஒரு ஆதாரமாகச் சுட்டிக்காட்டப்படுகிறது. ரூத்தை மணந்த போவாஸ்கூட, ரூத் அவனிடம் செல்லும் வரை தன் இனத்தவளான நகோமியின் குடும்பத்தின்மீது கரிசனை அற்றவனாகவே இருந்துள்ளான். பெண்களான ரூத்தும் நகோமியுமே தங்களுடைய உரிமைக்காகச் செயல்படும் விதத்தில் அமைந்துள்ள இச்சரிதை ஒரு பெண்ணினாலேயே எழுதப்பட்டிருக்கமுடியும் என்று கருதப்படுகின்றது.²⁹ ஆனால் அக்காலத்தில் பெண் எழுத்தாளர்கள் இருந்ததற்கு எவ்வித ஆதாரங்களும் இல்லை.³⁰ மேலும், ரூத் புத்தகத்தின் ஆரம்பக் குறிப்பும், முடிவுரையாக உள்ள வம்ச வரலாற்று அட்டவணையும் ஆண்களின் கோணத்திலிருந்தே எழுதப்பட்டுள்ளது.³¹ எனவே இப்புத்தகத்தை ஒரு பெண் எழுதியதாகக் கூறமுடியாது. இது தற்காலப் பெண்ணியல்வாதிகளின் கற்பனையும் ஊகமுமாகவே உள்ளது.³²

யூதர்கள் பாபிலோனிய சிறையிருப்பிலிருந்து திரும்பி வந்த பின்பே (அதாவது கி.மு.538ற்குப் பின்பே), ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டது என்று சிலர் கருதுகின்றனர்.³³ ஆனால் இதுவும் ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய ஒரு விளக்கமாக இல்லை. யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்பின் பின்னர் வழக்கத்தில் இருந்த மொழிநடையில் இப்புத்தகம் உள்ளதாகச் சிலர் கூறுகின்றபோதிலும், அண்மைக்கால ஆராய்ச்சிகள், புத்தகத்தின் மொழிநடை யூதர்களுடைய பாபிலோனியச் சிறையிருப்புக்கு முற்பட்ட எபிரேயத்தில் இருப்பதை உறுதிப்படுத்தியுள்ளன.³⁴ புத்தகத்தின் சில பகுதிகளில்

²⁸ S.Gurewicz, "Some reflections on the Book of Ruth" in *AusBR* 5 (1956), pp. 51-52.

²⁹ A.J.Beldstein, "Female Companionship: If the Book of Ruth Were Written by a Woman..." in *A Feminist Companion to Ruth*, ed., A. Brenner, pp. 116-135; N.Gottwald, *The Hebrew Bible – A Socio-Literary Introduction*, p. 155; A.Brenner, "Female Social Behaviour: Two Descriptive Patterns within the Birth of the Hero Paradigm" in *Vetus Testamentum*, 36 (1986), 273; P.Trible, "Two Women in a Man's World: A Reading of the Book of Ruth" in *Soundings* 59 (1976), pp. 252-279.

³⁰ C.Meyers, "Returning Home: Ruth 1:8 and the Gendering of the Book of Ruth" in *A Feminist Companion to Ruth*, p. 89.

³¹ R.Bauckham, "The Book of Ruth and the Possibility of a Feminist Canonical Hermeneutic" in *Biblical Interpretation*, 5 (1997), pp. 29-45.

³² D.I.Block, *Judges, Ruth: The New American Commentary*, p. 593.

³³ R.H.Pfeiffer, *Introduction to the Old Testament*, p. 718.

³⁴ பாபிலோனிய சிறையிருப்பின் பின்னர் அரமேயிக் மொழிக்கலப்புடனான எபிரேயம் யூதர்களுடைய மொழிவழக்காக இருந்தது. ரூத்தின் புத்தகத்தில் அரமேயிக் சொற்கள் இருப்பதனால், இது பாபிலோனிய சிறையிருப்பின் பின்பே எழுதப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்று ஆராய்ச்சியாளர்கள் கருதினார்கள். ஆனால், இவர்கள் சுட்டிக்காட்டும் சொற்களில் பல அரமேயிக் சொற்கள் அல்ல என்று அண்மைக்கால ஆராய்ச்சிகள் அறியத்தந்துள்ளன. மேலும், பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்கு முற்பட்ட காலத்திலும் யூதர்கள் மத்தியில் ஒருசில அரமேயிக் மொழிச் சொற்கள் இருந்தன. உதாரணத்திற்கு தெபோராளின் பாடலிலும் (நியாயா.5:11), யூதேய நீதிமன்ற உரையாடலிலும் (2ராஜா.18:17-37) ஒரு சில அரமேயிக் மொழிச்சொற்கள் உள்ளன. எனவே, ரூத்தின் புத்தகத்தில் இருக்கும் ஒருசில அரமேயிக் மொழிச்

ஆதியாகமப் புத்தகத்தைப் போல வழக்கத்தில் இல்லாத பழங்காலச் சொற்கள் இருப்பதும் இதற்கான ஆதாரமாக உள்ளது.³⁵ எஸ்றா, நெகேமியா, எஸ்தர் போன்ற சிறையிருப்புக்கு பின்பு எழுதப்பட்ட புத்தகங்களுக்கும், ரூத்தின் சரிதைக்கும் மொழிநடையில் இருக்கும் வித்தியாசமும் இப்புத்தகம் யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்கு முற்பட்ட காலத்தில் எழுதப்பட்டுள்ளதற்கான இன்னுமொரு ஆதாரமாக உள்ளது.³⁶

யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்குப் பின்பான காலத்தில் மோவாபியப் பெண்ணுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கும் விதத்தில் ஒரு புத்தகம் எழுதப்படுவதற்கான சூழ்நிலை இருக்கவில்லை. அக்காலத்தில் யூதர்கள் இனத்தாய்மைக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்ததினால், புறஜாதியாரைத் தங்களுக்குச் சமமானவர்களாகக் கருதவில்லை. பாபிலோனிலிருந்து தங்களுடைய சொந்த நாட்டுக்கு வந்த யூதர்களில் புறஜாதிப் பெண்களை மணந்தவர்கள் தங்கள் புறஜாதி மனைவிகளைத் துரத்திவிடும் அளவுக்கு அக்காலத்தில் யூத இனவாதம் கடுமையானதாக இருந்தது (எஸ்.10:1-11). இதனால் அக்காலத்தில் புறஜாதிப் பெண் ஒரு யூதனைத் திருமணம் முடிக்கும் விதத்தில் ஒரு புத்தகம் யூதர்கள் மத்தியில் எழுதப்படக்கூடிய சூழல் இருக்கவில்லை. எனவே, மோவாபியப் பெண்ணான ரூத்தின் சரிதை யூதர்களின் பாபிலோனியச் சிறையிருப்புக்குப் பின் எழுதப்பட்ட ஒரு புத்தகம் அல்ல.³⁷

ரூத்தின் சரிதை யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்கு முற்பட்ட காலத்தில் எழுதப்பட்டது என்று கருதும் வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள் மத்தியில், சிறையிருப்புக்கு முன்னர் குறிப்பாக எக்காலத்தில் இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டது என்பதில் கருத்து முரண்பாடுகள் உள்ளன. சிலர் தாவீதினுடைய ஆட்சிக்காலத்தில் இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டதாகக் கருதுகின்றனர். ஆரம்பத்திலிருந்தே தாவீதின் ஆட்சிக்கு இஸ்ரவேலின் ஏனைய கோத்திரங்கள் மத்தியில் எதிர்ப்புகள் இருந்ததைச் சுட்டிக்காட்டும் இவர்கள் (2சாமு.19:40-20:2), தாவீதின் பிறப்பிடத்தையும், அவனுடைய

சொற்களை ஆதாரமாகக் கொண்டு, இது பாபிலோனியச் சிறையிருப்பின் பின்னர் எழுதப்பட்டுள்ளது என்று கூறமுடியாது. இஸ்ரவேலின் வடக்குப் பிரதேச எபிரேய பேச்சுவழக்கும், பிற்காலத்தில் வேத புத்தகங்களைத் தொகுத்து எழுதியவர்களின் செயலுமே ரூத்தின் புத்தகத்தில் ஒரு சில அரமேயிக் சொற்கள் இருப்பதற்கான காரணங்களாகும் (W.S.LaSor, D.A.Hubbard & F.W.Bush, *Old Testament Survey*. Childs, *Introduction*, p. 562; W.W.Cannon, "The Book of Ruth" in *Theology*. 15 (1928), p. 317).

³⁵ Myers, *Literary Form*, p. 20. மொழிநடையை அடிப்படையாகக் கொண்டு ரூத்தின் சரிதை எக்காலத்தில் எழுதப்பட்டது என்பதை உறுதியாகக் கூறமுடியாது என்று சிலர் கருதுகின்றனர் (Niditch, *Legends*, p. 425). ஆனால், இது நியாயமான தர்க்கம் அல்ல. மேலும், பிற்கால ஆசிரியர் பழைய மொழி வழக்கை உபயோகித்து இப்புத்தகத்தை எழுதியுள்ளார் என்னும் சிலரது கருத்தும் (R.Gordis, "Love, Marriage, and Business in the Book of Ruth" in *A Light Unto My Path*, pp. 244-245) ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடியதாக இல்லை. ஏனெனில், தன்னுடைய காலத்தில் வழக்கத்தில் இல்லாத சொற்களை ஒருவர் உபயோகித்து எழுதுவது நடைமுறையில் சாத்தியமில்லை. மேலும் பழங்கால மொழிநடையில் ஒருவர் எழுதும் புத்தகம், அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாகப் பழங்காலச் சொற்களைக் கொண்டிராமல், முழுப் புத்தகமும் பழங்கால மொழிநடையில் இருக்கும், ஆனால் ரூத்தின் சரிதையில் இதை நாம் காண்பதில்லை (Myers, *Literary Form*, p. 32; Glanzman, "Origin" pp. 206-207).

³⁶ S.R.Driver, *An Introduction to the Literature of the Old Testament*, p. 454; சில ஆரம்பகால வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள், எஸ்றா, நெகேமியா, எஸ்தர் என்னும் புத்தகங்களின் மொழிநடையிலேயே ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளதாகக் கூறுகின்றனர். ஆனால், தற்கால ஆராய்ச்சிகள் இது உண்மையில் என்பதை உறுதிப்படுத்தியுள்ளன.

³⁷ R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 32.

முதாதையரின் மோவாபிய சம்பந்தத்தையும் அடிப்படையாகக் கொண்டு ஏனைய கோத்திரத்தினர் அவனை இழிவாக எண்ணியதினால், அவனுடைய பிறப்பிடமான பெத்லகேமின் சிறப்பையும், அவனுடைய மோவாபிய முதாதையான ரூத்தின் ஒழுக்கத்தையும் பக்தியையும் காண்பிப்பதற்காக நாத்தான் என்னும் தீர்க்கதரிசி இப்புத்தகத்தை எழுதியதாகக் கூறுகின்றனர்.³⁸ ஆனால், தாவீதின் ஆட்சிக்காலம் இத்தகைய ஒரு புத்தகம் எழுதப்படுவதற்கு ஏற்றதாக இருக்கவில்லை என்று கருதும் வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள், சாலொமோனுடைய ஆட்சிக் காலத்திலேயே இப்புத்தகம் எழுதப்படுவதற்கான அமைதியான சூழலும், இலக்கிய வளர்ச்சியும் இருந்ததாகக் கருதுகின்றனர்.³⁹

புத்தகத்தின் நோக்கம்

இஸ்ரவேல் மக்களுடைய சரித்திரத்தில் புறஜாதிப் பெண்ணுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டுள்ள ரூத்தின் சரிதை எதற்காக எழுதப்பட்டது என்பது அதிக சர்ச்சைக்குரிய ஒரு விஷயமாகவே உள்ளது. இப்புத்தகம் யூதர்களுடைய பாபிலோனிய சிறையிருப்புக்குப் பின்னர் எழுதப்பட்டது என்று கருதும் வேத ஆராய்ச்சியாளர்கள், அக்காலத்தில் எஸ்றா நெகேமியா என்போர், யூதர்கள் தங்களுடைய புறஜாதி மனைவிகளைத் துரத்திவிடும்படி கட்டளையிட்டதற்கு எதிர்ப்பு தெரிவிப்பதற்காக இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டுள்ளதாகக் கருதுகின்றனர். இதன்படி, புறஜாதிப் பெண்களுக்குத் தேவன் மீதிருக்கும் விசுவாசத்தைக் காண்பிப்பதற்கு அவர்களுக்கு சந்தர்ப்பம் கொடுக்கப்பட வேண்டும் என்பதை எஸ்றாவுக்கும் நெகேமியாவுக்கும் சுட்டிக்காட்டுவதற்காக, தேவனை விசுவாசித்து அவருடைய மக்களுடைய வரலாற்றோடு இணைந்துவிட்ட மோவாபியப் பெண்ணான ரூத்தின் வாழ்க்கை வரலாறு எழுதப்பட்டுள்ளது என்று இவர்கள் கூறுகின்றனர்.⁴⁰ எனினும் ரூத்தின் சரிதை எதற்கும் எதிர்ப்பு தெரிவிக்கும் விதத்தில் எழுதப்படவில்லை என்பதனால் தற்காலத்தில் இக்கருத்தைப் பெரும்பாலான வேதஆராய்ச்சியாளர்கள் ஏற்றுக்கொள்வதில்லை.⁴¹

எஸ்றாவினதும் நெகேமியாவினதும் சீர்த்திருத்தப்பணிக்கு எதிர்ப்பு தெரிவிப்பதற்காகவே ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டது என்னும் கருத்து முதற் தடவையாக 1816ல் உருவானது. ஆனால் அதன்பின்னர் இத்தகைய விளக்கத்திலுள்ள குறைபாடுகளைப் பலர் சுட்டிக்காட்டத் தொடங்கினர். புறஜாதிப் பெண்களைத் துரத்திவிடும்படியான கட்டளைக்கு யூதர்களில் எவரும் எதிர்ப்பு தெரிவிக்கவில்லை. அவர்கள் புறஜாதிப்

³⁸ M.D.Gow, *The Book of Ruth: Its Structure, Theme, and Purpose*, pp. 207-210; E.J. Young, *Introduction to the Old Testament*, p. 330; G.L.Archer, *A Survey, of Old Testament Introduction*, p. 280; C.F.Keil and F.Delitzsch, *Commentary on the Old Testament, Volume.2*, p. 469.

³⁹ G.von Rad, *Old Testament Theology Volume 1*, pp. 52-53; Gerleman, pp. 8-10; D.R.G.Beattie, "The Book of Ruth as Evidence for Israelite Legal Practice" in *Vetus Testamentum*. 24 (1974), p. 252; Gottwald, *Hebrew Bible*, p. 554; R.Hals, *The Theology of the Book of Ruth*, pp. 73-75.

⁴⁰ Weiser, *Old Testament*, p. 304.

⁴¹ Gordis, "Love, Marriage" p. 243. எஸ்றாவினதும் நெகேமியாவினதும் சீர்த்திருத்தப் பணிகளுக்கு ஆதரவு தெரிவிப்பதற்காக இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டுள்ளதாகவும் சிலர் குறிப்பிட்டுள்ளனர் (Rowley, *Marriage*, p. 164). எலிமலேக்கு மோவாபுக்குச் சென்றதும், அவனுடைய பிள்ளைகள் மோவாபியப் பெண்களைத் திருமணம் முடித்ததும் அவர்களுடைய வாழ்வு தேவசாபத்திற்கு உட்பட்டது என்பதை இப்புத்தகம் சுட்டிக்காட்டுவதாக இவர்கள் கூறுகின்றனர்.

பெண்களைத் திருமணம் முடித்தது தவறு என்பதை ஒத்துக்கொண்டு, எஸ்றாவினதும் நெகேமியாவினதும் கட்டளைகளுக்கு கீழ்ப்படிந்து செயற்பட்டனர் (எஸ்.10:12, நெகே.13:25-27). எனவே, எஸ்றா நெகேமியா என்போரின் கட்டளைகளுக்கு எதிர்ப்பு தெரிவிப்பதற்காகவே ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டது என்று கூறமுடியாது.⁴² மேலும், பாபிலோனிய சிறையிருப்பிலிருந்து திரும்பி வந்த யூதர்கள், புறஜாதி மக்களின் செல்வாக்கிற்கு உட்படுவதைத் தவிர்ப்பதற்காகவே, புறஜாதிப் பெண்களை அவரவர்களுடைய சொந்த நாடுகளுக்கு அனுப்பிவிடும்படி எஸ்றாவும் நெகேமியாவும் மக்களுக்கு கட்டளையிட்டனர். ஆனால், ரூத்தின் சரிதையில் மோவாபியப் பெண் தேவனை விசுவாசித்து இஸ்ரவேல் மக்களுடைய கலாசார பழக்கவழக்கங்களின்படி வாழ்கின்றாள். எனவே, ரூத்தின் சரிதை, எஸ்றா நெகேமியா என்போரின் சீர்த்திருத்தத்தை எதிர்ப்பதற்காக எழுதப்பட்டதாகக் கூறமுடியாது.⁴³

ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டதற்கான காரணத்தை ஆராய்ந்தவர்கள், பல்வேறு காரணங்களைச் சுட்டிக்காட்டியுள்ளனர். மனிதரின் சில சமூகக் கடமைகளைச் சுட்டிக் காட்டுவதற்காக இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டுள்ளதாகச் சிலர் கருதுகின்றனர். இதன்படி, பிள்ளையில்லாத விதவைக்கு வம்சத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கவேண்டும் என்பதையும், வறுமை காரணமாக ஒருவர் சொத்தை இழந்தால் அதை உறவினர்கள் மீட்கவேண்டும் என்பதையும் சுட்டிக்காட்டுவதற்காக இப்புத்தகம் எழுதப்பட்டுள்ளது.⁴⁴ மேலும், இச் சரிதையில் இடம்பெறும் நபர்கள், குடும்ப உறவுகளை மேம்படுத்துவதற்கான உதாரணங்களாக இருப்பதாகவும் கருதப்படுகின்றது.⁴⁵ அத்தோடு புறஜாதியாரை ஏற்றுக் கொள்ளும் மனப்பான்மை இஸ்ரவேலருக்கு இருக்கவேண்டும் என்பதைக் காண்பிப்பதும் இப்புத்தகத்தின் நோக்கமாக உள்ளது.⁴⁶ நடைமுறைவாழ்வுக்கு அவசியமான இத்தகைய போதனைகள் ரூத்தின் சரிதையில் இருப்பது உண்மை என்றாலும், புத்தகத்தின் இறுதியிலுள்ள வம்சவரலாற்று அட்டவணையில் தாவீதின் பெயர் குறிப்பிடப்பட்டிருப்பதனால், புத்தகத்தின் பிரதான நோக்கம் தாவீதையும் உள்ளடக்கியதாகவே இருக்கவேண்டும்.

ரூத்தின் சரிதை, பிள்ளைகள் இல்லாததினால் அழிந்துபோகும் நிலையில் இருக்கும் எலிமலேக்கின் குடும்பத்தைப்பற்றியே கூறுகிறது. எனினும், தேவன் எவ்வாறு இக் குடும்பத்தினருக்கு ஒரு வம்சத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தார் என்பதே இச்சரிதையின் பிரதான விஷயமாக உள்ளது. மேலும், இது இஸ்ரவேலின் அரசனான தாவீதினுடைய

⁴² L.B.Wolfenson, "The Purpose of the Book of Ruth" in *Bibliotheca Sacra*. 69 (1912), pp. 339-341.

⁴³ R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 36. எஸ்றா நெகேமியாவின் சீர்த்திருத்தத்தை விவாகரத்திற்கான அனுமதியாகக் கருதமுடியாது. ஏனெனில், சிறையிருப்பிலிருந்து திரும்பி வந்த யூதர்களில் 111பேர் இளவயதில் தாம் மணமுடித்த தம் சொந்த மனைவியைத் தள்ளிவிட்டு, புறஜாதிப் பெண்களுடன் வாழ்ந்து வந்தனர். தேவன் இதை வெறுப்பவராக இருந்தார் (மல். 2:14-16). வேதத்தின்படி இது விபசாரமாக உள்ளது (லூக்.16:18). இதுவே அக்கால சீர்த்திருத்தத்திற்கு காரணம். இது பற்றிய மேலதிக விளக்கத்திற்கு எனது "திருமறையும் திருமணமும்" என்னும் நூலைப் பார்க்கவும்.

⁴⁴ G.L.Archer, *A Survey of Old Testament Introduction*, p. 279; Driver, *Introduction*, p. 454.

⁴⁵ Fohrer, *Introduction*, p. 251.

⁴⁶ J.K.Kuntz, *The People of Ancient Israel*, pp. 48-485.

வம்சமாக உள்ளது. தாவீது இஸ்ரவேலின் அரசனாக இருந்ததினால், அவனுடைய வம்சத்தின் மேன்மையையும், அவனுடைய பிறப்பிடத்தின் சிறப்பையும் காண்பிப்பதற்காக இச்சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளதாகக் கருதப்படுகின்றது. இஸ்ரவேலின் முதல் அரசன் சவுல் பெஞ்சமின் கோத்திரத்தைச் சேர்ந்தவனாக இருந்ததினால், ஆரம்பத்தில் யூதா கோத்திரத்தைச் சேர்ந்த தாவீதை மக்கள் அரசனாக ஏற்றுக் கொள்ளத் தயங்கினார்கள். இதனால், தாவீதினுடைய வம்சத்தின் மேன்மையை அறியத்தரும்விதத்தில் ரூத்தின் சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளது. திருமணத்தின்போது மக்கள் ரூத்தை வாழ்த்துவது இதை சுட்டிக்காட்டுகிறது. இதில் இஸ்ரவேலின் ஆரம்ப கர்த்தாவான யாக்கோபின் மனைவிகளான ராகேலுக்கும் லேயாளுக்கும் சமமானவளாக ரூத் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளாள் (4:11). ராகேலும் லேயாளும் இஸ்ரவேல் வம்சத்தின் தாயாக இருப்பதுபோல ரூத் தாவீதினுடைய வம்சத்தின் தாயாக இருப்பதை இச்சரிதை அறியத்தருகின்றது. மேலும், புத்தகத்தின் இறுதியிலுள்ள வம்சவரலாற்ற அட்டவணை முழு இஸ்ரவேலையும், குறிப்பாக யூதா கோத்திரத்தையும் உள்ளடக்கிய விதத்திலேயே உள்ளது.⁴⁷ எனவே, இஸ்ரவேலின் அரசனான தாவீதின் வம்சத்தைப்பற்றி அறியத்தருவதே ரூத் புத்தகத்தின் பிரதான நோக்கமாக உள்ளது.

புத்தகத்தின் இறையியல்

வேதாகமம் தேவனைப்பற்றி மக்களுக்கு அறியத்தரும் புத்தகமாக உள்ளது. இதனால் வேதாகமத்திலுள்ள ஒவ்வொரு புத்தகமும் தேவனையும் அவருடைய செயல்களையும் பற்றிய விவரணங்களைக் கொண்டுள்ளன. ரூத்தின் சரிதையில் தொடர்ச்சியான தேவனுடைய செயலை நாம் காணலாம். இவற்றில் சில தேவன் நேரடியாக மானிட வாழ்வில் தலையிட்டு வெளிப்படையாகச் செய்யும் செயல்களாகும், ஏனையவை அவருடைய மறைமுகச் செயல்களாகும். புத்தகத்தின் ஆரம்பத்திலும் இறுதியிலும் தேவனுடைய இரு முக்கிய செயல்கள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன (1:6, 4:13). இவையிரண்டும் தேவன் வெளிப்படையாகச் செய்த அற்புதச் செயல்களாக உள்ளன. எனினும் முழுப் புத்தகத்திலும் இவ்விரு அற்புதச் செயல்கள் மட்டுமே தேவனுடைய செயல்களாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. புத்தகத்தின் முக்கிய திருப்புமுனையாக உள்ள சம்பவம் தேவனுடைய வழிநடத்துதலாக அல்ல, தற்செயலாக நடைபெற்றதாகவே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது (2:3). இதைத்தவிர புத்தகத்தின் ஏனைய சம்பவங்கள் மானிட செயல்களாகவே சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளன.

ரூத்தின் சரிதையில் இரு சம்பவங்கள் மட்டுமே தேவனுடைய செயல்களாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபோதிலும், ஏனைய மானிட செயல்களிலும், தற்செயலாக நடைபெறும் சம்பவங்களிலும் தேவன் மறைமுகமாகச் செயற்படுகிறவராக இருக்கின்றார். தேவன் இருக்கின்றார் என்னும் உணர்வுடன் மனிதர்கள் வாழ்கின்ற விதமாகவே இச்சரிதை எழுதப்பட்டுள்ளது (1:8-9, 1:13, 1:20-21, 1:17, 2:12, 2:19, 2:20, 3:13, 4:11-12, 4:14). எனவே, வெளிப்படையாகவும், அற்புதமான முறையிலும் உள்ள

⁴⁷ R.L.Hubbard, *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*, p. 40.

சம்பவங்கள் மட்டுமே தேவனுடைய செயல்கள் என்று கருதுவது தவறாகும். தேவன் எப்போதாவது ஓரிரு அற்புதங்களைச் செய்துவிட்டு மௌனமாக இருப்பவர் அல்ல. அவர் எப்பொழுதும் செயல்படுகிறவராக இருக்கின்றார் (யோவா.5:17). சில சந்தர்ப்பங்களில் இயற்கை விதிமுறைகளுக்கும் அப்பால் அற்புதமாகச் செயல்படும் தேவன், ஏனைய சந்தர்ப்பங்களில் மௌனமாகவும் மறைவாகவும் இருந்து மானிட வாழ்வில் செயல்படுகிறவராக இருக்கின்றார். எனவே, நாம் இயற்கை விதி முறைகளுக்கு அப்பாற்பட்ட அற்புதங்களை மட்டும் தேடி ஓடுகிறவர்களாக இராமல், தேவன் எப்பொழுதும் நம்மோடு இருந்து (மத்.28:20, எபி.13:5) நம்வாழ்வில் செயல்படுகிறார் என்பதை அறிந்து, அவரை எல்லா சூழ்நிலையிலும் நம்பி வாழவேண்டும் என்னும் மகத்தான சத்தியத்தை ரூத்தின் சரிதை சுட்டிக்காட்டுகிறது.

**(ரூத்தினுடைய சரிதைக்கான முழுமையான விளக்கவுரையை
எனது “ஒரு விதவையின் விவாகம்” என்னும் நூலில் பார்க்கவும்)**

உசாத்துணை நூல்கள்:

- Anderson, A.A. The Marriage of Ruth” in *Journal of Semitic Studies*. 23 (1978), pp. 171-183.
 Ap-Thomas, D.R. “Book of Ruth” in *Expository Times*. 79 (1968), pp. 369-373.
 Atkinson, *The Wings of Refuge: The Message of Ruth*, Downers Grove: Inter Varsity Press, 1983.
 Bauckham, R. “The Book of Ruth and the Possibility of a Feminist Canonical Hermeneutic” in *Biblical Interpretation*. 5 (1997), pp. 29-45.
 Beattie, D.R.G. *Jewish Exegesis of the Book of Ruth*. Sheffield: Journal for the Study of the Old Testament, 1977.
 _____. “The Book of Ruth as Evidence for Israelite Legal Practice” in *Vetus Testamentum*. 24 (1974), pp. 251-267.
 _____. “Redemption in Ruth and Related Matters” in *Journal for the Study of the Old Testament*. 5 (1978), pp. 65-68.
 Beldstein, A.J. “Female Companionship: If the Book of Ruth Were Written by a Woman...” in *A Feminist Companion to Ruth*, ed., A Brenner. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1993.
 Belkin, S. “Levirate and Agnate Marriage in Rabbinic and Cognate Literature. in *Jewish Quarterly Review*. 60 (1970), pp. 284-287, 321-322.
 Berlin, A. *Poetics and Interpretation of Biblical Narrative*. Sheffield: Almond, 1983.
 Bertman, “Symmetrical Design in the Book of Ruth” in *Journal of Biblical Literature*. 84 (1965), pp. 165-168.
 Brenner, A. “Naomi and Ruth” in *Vetus Testamentum*. 23 (1983), pp. 385-397.
 _____. “Female Social Behaviour: Two Descriptive Patterns within the Birth of the Hero Paradigm” in *Vetus Testamentum*. 36 (1986).
 Bright, J. *A History of Israel*. Philadelphia: Westminster Press, 1981.
 Burrows, M. “Levirate Marriage in Israel” in *Journal of Biblical Literature*. 59 (1940), pp. 23-33.
 Bush, F.W. *Ruth/Esther: Word Biblical Commentary Volume 9*. Dallas: Word Books, 1996.
 _____. “The Marriage of Boaz and Ruth” in *Journal of Biblical literature*. 59 (1940), pp. 445-454.
 Campbell, E.F. “The Hebrew Short Story: Its Form, Style, and Provenance” in *A Light Unto My Path*. ed., H.Bream, R.Heim, and C.Moore. Philadelphia: Temple University, 1974, pp. 83-101.
 _____. *Ruth: Anchor Bible Commentary*. Garden City: Doubleday, 1975.
 Cannon, W.W. “The Book of Ruth” in *Theology*. 15 (1928), pp. 310-319.
 Carmichael, C.M “Ceremonial Crux: Removing a Man’s Sandal as a Female Gesture of Contempt” in *Journal of Biblical Literature*. 96 (1977), 321-336.
 Davies, E.W. “Inheritance Rights and the Hebrew Levirate Marriage” in *Vetus Testamentum*. 31 (1981), pp. 138-144, 257-268.
 _____. “Ruth 4:5 and the Duties of the go’el” in *Vetus Testamentum*. 33 (1983), pp. 231-234.
 Fisch, H. “Ruth and the Structure of Covenant History” *Vetus Testamentum*. 32 (1982), pp. 425-437.
 Fohrer, G. *Introduction to the Old Testament*. Nashville: Abingdon Press, 1968.

- Glanzman, "The Origin and Date of the Book of Ruth" in *Catholic Biblical Quarterly*. 2 (1959), pp. 201-207.
- Gordis, R. "Love, Marriage, and Business in the Book of Ruth" in *A Light Unto My Path*. ed., H.Bream, R.Heim, and C.Moore. Philadelphia: Temple University, 1974, pp. 241-264.
- Gottwald, N. *The Hebrew Bible – A Socio-Literary Introduction*. Philadelphia: Fortress Press, 1985.
- Gow, M. "The Significance of Literary Structure for the Translation of the Book of Ruth" in *The Bible Translator*. 35 (1984), pp. 309-320.
- _____. *The Book of Ruth: Its Structure, Theme, and Purpose*, Leicester: Apollos, 1992.
- Gray, J. *Joshua, Judges, Ruth: New Century Bible Commentary*. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1986.
- Hals, R.M. *The Theology of the Book of Ruth*. Philadelphia: Fortress Press, 1969.
- Hubbard, R.L. "A Bitter Widow's Baby" in *Moody Monthly*. 88/4 (December 1987), pp. 31-32.
- _____. *Ruth: The New International Commentary on the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1988.
- Knight, G.A.F. *Ruth and Jonah: Torch Bible Commentary*. London: SCM Press, 1966.
- LaSor, W.S. Hubbard, D.A. & Bush, F.W. *Old Testament Survey*. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1982.
- Leiman, S. *The Canonization of Hebrew Scripture: The Talmudic and Mishnaic Evidence*. Hamden: Archon, 1976.
- Loretz, O. "The Theme of the Ruth Story" in *Catholic Biblical Quarterly*. 22 (1960), pp. 391-399.
- McKane, W. "Ruth and Boaz" in *Transactions of the Glasgow University Oriental Society*. 19 (1961-1962), pp. 29-40.
- Meyers, C. "Returning Home: Ruth 1:8 and the Gendering of the Book of Ruth" ... in *A Feminist Companion to Ruth*, ed., A Brenner. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1993
- Miller, J.M & Hayes, J.H. *A History of Ancient Israel and Judah*. Philadelphia: Westminster Press, 1986.
- Morris, L. *Ruth: Tyndale Old Testament Commentaries*. Downers Grove: Inter Varsity Press, 1968.
- Murphy, R. "Ruth" in *The Forms of the Old Testament Literature – Wisdom Literature*. Grand Rapids: Eerdmans Publishing Company, 1981, pp. 83-95.
- Myers, J.M. *The Linguistic and Literary Form of the Book of Ruth*. Leiden: Brill, 1955.
- Nielsen, K. *Ruth: Old Testament Library*. Louisville: Westminster/John Knox Press, 1997.
- Nash, R.H. "Ruth: An Exercise in Israelite Political Correctness or a Call to Proper Conversion?" in *The Pitcher Is Broken*. ed. S.W.Holloway & L.K.Handy. Sheffield: JSOT Press, 1995.
- Pfeiffer, R.H. *Introduction to the Old Testament*. New York: Harper and Brothers, 1948.
- Phillips, A. "The Book of Ruth – Deception and Shame" in *Journal of Jewish Studies*. 37 (1986),
- Porten, B. "Theme and Historiographic Background of the Scroll of Ruth" in *Gratz College Annual*. 6. (1977), pp. 69-78.
- _____. "The Scroll of Ruth: Rhetorical Study" in *Gratz College Annual*. 7 (1978), pp. 23-49. pp. 1-17.
- Prinsloo, W.S. "The Theology of the Book of Ruth" in *Vetus Testamentum*. 30. (1980), pp. 330-341.
- Rabinowitz, L. "Ruth" in *The Midrash Rabbah*. ed. H.Freedman & M.Simon. London: Soncino, 1977.
- Rauber, D.F. "The Book of Ruth" in *Literary Interpretations of Biblical Narratives*. ed. K.G.Louis, J.Ackerman & T.Warshaw. Nashville: Abingdon, 1974, pp. 163-176.
- Rebera, B. "Yahweh or Boaz? Ruth 2:20 Reconsidered" in *The Bible Translator*. 36 (1985), pp. 317-327.
- Robertson, E. "The Plot of the Book of Ruth" in *Bulletin of the John Rylands Library*. 32 (1950), pp. 207-208.
- Rowley, H.H. "The Marriage of Ruth" in *The Servant of the Lord and Other Essays on the Old Testament*. London: Lutterworth Press, 1952, pp. 163-186.
- Sacon, K. "The Book of Ruth – Its Literary Structure and Themes" in *Annual of the Japanese Biblical Institute*. 4 (1978), pp. 3-22.
- Sakenfeld, K. *The Meaning of Hesed in the Hebrew Bible: A New Inquiry*. Missoula: Scholars Press, 1978.
- Sasson, J.M. *Ruth: A New Translation with a Philological Commentary and a Formalist-Folklore Interpretation*. Sheffield: Academic Press, 1989.
- Slotki, "Ruth" in *The Five Megilloth*. ed. A.Cohen. London: Soncino Press, 1967.
- Staples, W.E. "The Book of Ruth" in *American Journal of Semitic Language*. LIII (1973), pp. 157-158.
- Thompson, T. & Thompson D. "Some Legal Problems in the Book of Ruth" in *Vetus Testamentum*. 18 (1968), pp. 69-99.
- Trible, P. "Two Women in a Man's World: A Reading of the Book of Ruth" in *Soundings* 59 (1976),

- pp. 252-279.
- _____. "A Human Comedy: The Book of Ruth" in *Literary Interpretations of Biblical Narratives Volume 2*. Nashville: Abingdon Press, 1982.
- Von Rad, G. *Old Testament Theology Volume 1*, New York: Harper and Row, 1962.
- Vellas, B. "The Book of Ruth and Its Purpose" in *Theologia*. 25 (1954), pp. 201-210.
- Waard, J de. & Nida, E. *A Translator's Handbook on the Book of Ruth*. London: United Bible Societies, 1973.
- Wolfenson, L.B. "The Character, Contents, and Date of Ruth" in *American Journal of Semitic Languages and Literatures*. 27 (1911), pp. 285-300.
- _____. "The Purpose of the Book of Ruth" *Bibliotheca Sacra*. 69 (1912), pp. 329-344.
- _____. "Implications of the Place of the Book of Ruth in Editions, Manuscripts and Canon of the Old Testament" in *Hebrew Union College Annual*. 1 (1924), pp. 154-158.

; Childs, *Introduction*, p. 562;).

¹ (E.J. Young, *Introduction*, p. 330; Archer, *Survey*, p. 280; C.F.Keil and F.Delitzsch, *Commentary on the Old Testament, Volume.2*, p. 469.

¹ pp. 52-53; p. 252; Gottwald, *Hebrew Bible*, p. 554; R.Hals, *The Theology of the Book of Ruth*, Philadelphia: Fortress Press, 1969, pp. 73-75.

¹ Weiser, *Old Testament*, p. 304.

J.K.Kuntz, *The People of Ancient Israel*, pp. 48-485. New York: Harper & Row, 1974.

